



3M United Kingdom PLC.
3M House, P.O. Box 1, Market Place
Bracknell, Berks. RG12 1JU
Tel: 0800 212490

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320500

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Turkey
İşgüvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez, Blok 3 Kat: 5
Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 282 23 82 (15 Hat).
Faks: (212) 282 17 41

3M Česko, spol. s r.o.
Vyskočilova 1
140 00 Praha 4
Tel: 02/613 80 111

3M 8812

9002 - 9/98

QT:3800-0066-7



FFP1S EN 149

C

Fitting instructions

(GB) (IRL)

1. Cup the respirator in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up.
3. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
4. Place the fingertips of both hands at the top of the metal nosepiece. Mould the nosepiece to the shape of your nose by pushing inwards while moving your fingertips down both sides of the nosepiece. Pinching the nosepiece using only one hand may result in less effective respirator performance.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.
 - a) Cover the front of the respirator with both hands, being careful not to disturb the position of the respirator.
 - b) Inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, adjust the position of the respirator and/or tension of the straps. Retest the seal. Repeat the procedure until the respirator is sealed properly. If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Note: do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the respirator.

Warning

1. As with the use of any respiratory device, the wearer must first be trained in the proper use of the product.
2. This product does not protect the wearer against oil-based aerosols, gases or vapours, solvents from paint spray operations or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
3. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health.
5. Leave the area immediately if:
 - a) breathing becomes difficult;
 - b) dizziness or other distress occurs.
6. Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive, or at the end of the shift.
7. Never alter or modify this device.
8. Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator during all times of exposure can reduce the respirator effectiveness and may result in sickness or permanent disability.

Approvals

This product has been shown to meet the Basic Safety Requirements under Article 10 and 11B of the European Community Directive 89/686 and is thus CE marked. The product has been examined at the design stage by Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Germany (0121).

Kullanma Talimatları

(TR)

1. Maskeyi, parmak uçlarınız alüminyum burun mandalına değecek ve lastik bantlar serbestçe elinizden sarkacak şekilde avcunuza yerleştiriniz.
2. Maskeyi, burun mandalı üstte gelecek şekilde çenenizin altına yerleştiriniz.
3. Üstteki lastik bandı başınızdan geçirip, kulaklarınızın üst kısmına gelecek şekilde yerleştiriniz. Daha sonra alttaki lastik bandı başınızdan geçirip, kulaklarınızın alt kısmına gelecek şekilde boynunuza yerleştiriniz.
4. Her iki elinizin parmaklarını metal burun mandalının üzerine koyunuz. Parmak uçlarınızı, burun mandalının her iki yanından içeri doğru bastırarak burun şekline uydurunuz. Tek elinizi kullanarak burun mandalını sıkıştırmak, maskenin yüzü tam olarak oturmasını engelleyeceği için bu işlemi iki elinizin parmaklarını kullanarak yapınız.
5. Çalışma alanında maskeyi kullanmadan önce maske ile kullanıcının yüzü arasındaki sızdırmazlık, yüzü uyum kontrolü ile kontrol edilmelidir.
 - a) Maskenin ön tarafını her iki elinizle kapatınız. Bunu yaparken maskenin yüzünüzdeki konumunun bozulmamasına dikkat ediniz.
 - b) Birdenbire nefes almaz. Maskenin içinde negatif bir basınç hissedilmelidir. Eğer bir sızıntı saptırırsa maskenin pozisyonunu ve/veya lastik bantların gerginliğini ayarlayınız. Sızdırmazlığı sağlanıp sağlanmadığını tekrar kontrol ediniz. Bu işlemi maske ile yüzünüz arasındaki sızdırmazlık tam olarak sağlanıncaya dek yineleyiniz. Eğer uygun sızdırmazlığı sağlayamazsanız ortama girmeyiniz. Amirinize haber veriniz.

Maske ile yüz arasındaki temas hassasiyetini azaltabilecek sakal veya uzun favori bırakılmamalıdır.

Uyarılar

1. Diğer tüm solunum koruma maskelerinde olduğu gibi, kullanıcıya doğru kullanım eğitimi verilmelidir.
2. Bu ürün, yağ esaslı aerosollar, gaz veya buharlar ve boya işlemlerinde kullanılan çözücülerini içeren ortamlara karşı koruma sağlamaz. Bu ürün oksijen oranının % 19,5 den az olduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.
3. Havalandırmanın oksijen oranını yeterli kıldıği ortamlarda kullanınız.
4. Kirlenici madde konsantrasyonunun insan yaşamına veya sağlığına hemen etkide bulunabilecek seviyelerinde kullanmayınız.
5. Aşağıdaki durumlarda çalışma ortamını derhal terkininiz;
 - a) Nefes alma güçleştiğinde;
 - b) Baş dönmesi veya sıkıntı hissedildiğinde.
6. Maske zarar gördüğü takdirde, nefes alma direnci arttığında veya vardiya sonunda maskeyi atınız ve yenisi ile değiştiriniz.
7. Bu cihaz üzerinde hiçbir değişiklik yapmayınız.
8. Kullanma talimatları ve uyarılarını yanlış veya eksik uygulamaları, solunum maskelerinin verimini ve etkisini azaltacağından, hastalık veya sakat kalma durumları ile sonuçlanabilir.

Onaylar

Bu ürün Avrupa Topluluğu Direktifleri 89/686 ' da yer alan 10. ve 11B. maddelerindeki Temel Güvenlik Gereklerni sağlamakta olup CE işareti taşımaktadır, ve tasarımları Almanya İş Güvenliği Enstitüsünde (Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin) test edilmiştir (0121).

Pokyny pro nasazení

(CZ)

1. Uchopte filtrační polomasku do ruky tak, abyste drželi nosní část v prstech, takže upínací pásky budou viset volně pod rukou.
2. Nasadte filtrační polomasku pod bradu nosní částí nahoru.
3. Horní pásek přetáhněte přes hlavu do horní části temene. Spodní pásek přetáhněte přes hlavu a umístěte kolem krku pod ušima.
4. Špičky prstů obou rukou položte na horní část kovové nosní svorky. Vytvarujte ji podle nosu tak, že zatlačíte dovnitř a zároveň budete posunovat špičky prstů na obou stranách dolů. Přitlačení nosní svorky pouze jednou rukou může vést k menší účinnosti filtrační polomasky.
5. Před použitím v pracovním prostoru by měla být zkontrolována těsnost přilnutí filtrační polomasky k tváři.
 - a) Přední část filtrační polomasky zakryjte oběma rukama, dejte pozor, abyste nenarušili její polohu.
 - b) Prudce se nadechněte. Uvnitř filtrační polomasky byste měli cítit podtlak. Zjistíte-li jakoukoliv netěsnost, upravte polohu filtrační polomasky a/nebo napětí pásek. Znovu přezkoušejte těsnost. Tento postup opakujte, dokud nebude filtrační polomaska správně nasazena. Jestliže NEMŮŽETE dosáhnout správného přilnutí, NEVSTUPOUJTE do kontaminovaného prostoru. Vyhledejte vedoucího.

Poznámka: nepoužívejte s vousy nebo jiným porostem na obličeji, který by mohl omezit kontakt mezi tváří a okrajem filtrační polomasky.

Výstraha

1. Stejně jako u všech zařízení k ochraně dýchacích orgánů musí být uživatel nejprve vyškolen ve správném používání tohoto produktu.
2. Tento produkt nechrání uživatele před aerosoly, plyny nebo výpary na bázi oleje, rozpouštědly pocházejícími od nástřiku barev nebo v atmosférách, které obsahují méně než 19,5% kyslíku.
3. Používejte pouze v přiměřeně větraných prostorech, obsahujících dostatečné množství kyslíku k zachování života.
4. Nepoužívejte, jsou-li koncentrace kontaminačních látek bezprostředně životu nebo zdraví nebezpečné.
5. V následujících případech okamžitě opusťte prostor:
 - a) Začne-li se obtížně dýchat.
 - b) Dojde-li k závratí nebo nevolnosti.
6. Dojde-li k poškození, nadměrně se zvýší odpor při dýchání nebo na konci směny filtrační polomasky vyřadte a nahraďte novou.
7. Toto zařízení nikdy nemodifikujte ani neupravujte.
8. Při nedodržování všech pokynů a výstrah během používání této filtrační polomasky po celou dobu expozice může dojít k snížení její účinnosti, nevolnosti nebo trvalé pracovní neschopnosti.

Schválení

Tento výrobek byl předložen ke schválení základních požadavků bezpečnosti podle článku 10 a 11B Směrnice Evropského společenství - European Community Directive 89/686, a je proto označena značkou CE. Výrobek byl odzkoušen ve stádiu vývoje nezávislou zkušebnou Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Německo (0121).